

BELGISCHE SENAAT**—
BUITENGEWONE ZITTING 1979
—****—
11 SEPTEMBER 1979
—**

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Tweede Protocol, ondertekend te Luxemburg op 19 oktober 1976, houdende wijziging van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt overeenkomstig artikel XXIII van het Protocol houdende herziening, ondertekend te Brussel op 29 januari 1963

**—
MEMORIE VAN TOELICHTING
—**

1. Krachtens het Verdrag van 18 februari 1950 houdende unificatie van accijnzen en het waarborgrecht, gewijzigd en aangevuld bij de Protocollen van 1958, 1962 en 1968, innen de Lid-Staten van de Benelux een gemeenschappelijke accijns en een gemeenschappelijke bijkomende accijns « niet-mousserende wijn » op de gegiste vruchtendranken, zowel inlandse als ingevoerde. Nochtans, krachtens artikel 80, lid 2, van het Verdrag van 3 februari 1958 tot instelling van de Benelux Economische Unie, zoals het werd gewijzigd bij het Protocol van 16 maart 1971, en krachtens artikel 6, lid 3, van de Gecoördineerde Overeenkomst van 3 augustus 1965 tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, kunnen de natuurlijke niet-mousserende wijnen van verse druiven, van Luxemburgse oorsprong, niet met die gemeenschappelijke accijnzen worden belast.

2. Ter gelegenheid van het opmaken in de loop van 1975 van een Protocol voorafgaand aan de inwerkingtreding van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, ondertekend te Luxemburg, op 29 mei 1972, zijn de Regeringen van België, Nederland en Luxemburg overeengekomen benevens de gemeenschappelijke accijns en de gemeenschappelijke bijkomende accijns op wijnen, een aanvullende accijns van 600 frank per hectoliter te innen.

SENAT DE BELGIQUE**—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979
—****—
11 SEPTEMBRE 1979
—**

Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole, signé à Luxembourg le 19 octobre 1976, portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, établie conformément à l'article XXIII du Protocole de révision signé à Bruxelles le 29 janvier 1963

**—
EXPOSE DES MOTIFS
—**

1. En vertu de la Convention du 18 février 1950 portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, modifiée et complétée par les Protocoles de 1958, 1962 et 1968, les Etats membres du Benelux perçoivent un droit d'accise commun et un droit d'accise supplémentaire commun « vin non mousseux » sur les boissons fermentées de fruits, tant indigènes qu'étrangères. Toutefois, en vertu de l'article 80, alinéa 2, du Traité du 3 février 1958 instituant l'Union économique Benelux, tel qu'il a été modifié par le Protocole du 16 mars 1971, et en vertu de l'article 6, alinéa 3, de la Convention coordonnée du 3 août 1965 instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, les vins naturels de raisins frais, non mousseux, d'origine luxembourgeoise, ne peuvent être grevés de ces accises communes.

2. A l'occasion de l'élaboration, au cours de l'année 1975, d'un Protocole préalable à l'entrée en vigueur de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972, les Gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois sont convenus de percevoir, en plus du droit d'accise et du droit d'accise supplémentaire communs sur les vins, un droit d'accise complémentaire de 600 francs par hectolitre.

3. Anderzijds heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen het bijzonder Protocol betreffende de landbouw van het Groothertogdom Luxemburg, gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, verlengd voor zover in de Benelux-landen de accijns op wijnen het op 1 januari 1975 geldende niveau niet te boven gaat ofwel, ingeval één van de landen van de Benelux deze rechten worden verhoogd onder welke vorm dan ook, de belastingvrijstelling die op de markt van de betrokken landen geldt voor de produkten van oorsprong uit Luxemburg, het op 1 januari 1975 geldende niveau niet te boven gaat.

Zo komt het dat België en Nederland verplicht zijn op de wijnen van oorsprong uit het Groothertogdom Luxemburg de bijkomende accijns toe te passen die deze twee Staten hebben ingesteld. Het is bijgevolg noodzakelijk artikel 6, lid 3, van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie te wijzigen en aan te passen aan de nieuwe toestand. Artikel 80, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie heeft reeds een overeenkomstige aanpassing ondergaan.

4. Aangezien die aanvullende accijns in België sedert 17 januari 1976 wordt geïnd, moet het Protocol houdende wijziging van voormeld artikel 6, lid 3, van de Gecoördineerde Overeenkomst van de BLEU van toepassing worden gemaakt vanaf die datum.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

L. OUTERS.

3. D'autre part, le Conseil des Communautés européennes a reconduit le Protocole spécial de l'Agriculture du Grand-Duché de Luxembourg annexé au Traité instituant la Communauté économique européenne, sous réserve que, dans les pays du Benelux, les droits d'accise sur les vins ne dépassent pas le niveau en vigueur au 1^{er} janvier 1975 ou que, si les droits sont augmentés sous quelque forme que ce soit dans l'un ou l'autre des pays du Benelux, l'exonération fiscale dont bénéficient sur le marché des pays concernés les produits originaires du Luxembourg ne soit pas supérieure à celle en vigueur au 1^{er} janvier 1975.

C'est ainsi que la Belgique et les Pays-Bas sont conduits à appliquer aux vins originaires du Grand-Duché de Luxembourg le droit d'accise complémentaire que ces deux Etats ont instauré. Aussi est-il nécessaire de modifier l'article 6, alinéa 3 de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de l'adapter à la situation nouvelle. L'article 80, alinéa 2 du Traité instituant l'Union économique Benelux a déjà subi une adaptation correspondante.

4. Le droit d'accise complémentaire étant perçu en Belgique depuis le 17 janvier 1976, le Protocole modifiant l'article 6, alinéa 3 précité de la Convention coordonnée UEBL doit être rendu applicable depuis cette date.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

L. OUTERS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Landbouw, Onze Minister van Verkeerswezen, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL

Het Tweede Protocol, ondertekend te Luxemburg op 19 oktober 1976, houdende wijziging van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt overeenkomstig artikel XXIII van het Protocol houdende herziening, ondertekend te Brussel op 29 januari 1963, zal volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Motril (Spanje), 23 juli 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

L. OUTERS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Commerce extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre de l'Agriculture, Notre Ministre des Communications, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE

Le Deuxième Protocole, signé à Luxembourg le 19 octobre 1976, portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, établie conformément à l'article XXIII du Protocole de révision signé à Bruxelles le 29 janvier 1963, sortira son plein et entier effet.

Donné à Motril (Espagne), le 23 juillet 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

L. OUTERS.

TWEEDE PROTOCOL

houdende wijziging van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt overeenkomstig artikel XXIII van het Protocol houdende herziening, ondertekend te Brussel op 29 januari 1963.

Zijne Majesteit de Koning der Belgen

en

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg

Overwegende dat artikel XXIII van het Protocol houdende herziening van de overeenkomsten tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie de Regeringen der Hoge Overeenkomstsluitende Partijen gelast heeft in gemeen overleg een gecoördineerde tekst op te stellen van het geheel der bepalingen die de Economische Unie vormen, getiteld « Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie ».

Gelet op de noodzakelijkheid artikel 6, lid 3, van deze Overeenkomst aan te passen aan de Verordening (EEG) nr. 3310/75 van de Raad van de Europese Gemeenschap dd. 16 december 1975 en aan de door België sedert 17 januari 1976 in het kader van de Benelux Economische Unie toegepaste bijkomende accijns boven de accijns en de aanvullende accijns op « niet-mousserende wijn », waaraan de gegiste vruchtendranken, al dan niet mousserend, zowel inlandse als ingevoerde, zijn onderworpen.

Hebben te dien einde hun gevolmachtigden aangewezen, die, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten, zijn overeengekomen als volgt :

ARTIKEL 1

Artikel 6, lid 3, van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt door volgende bepalingen vervangen :

« 3. Natuurlijke niet-mousserende wijn welke in het Groot-hertogdom Luxemburg overeenkomstig de in dat land geldende wettelijke en administratieve bepalingen is vervaardigd van in dat land geoogste verse druiven, kan niet met accijns worden belast. Indien deze wijn in niet-mousserende of mousserende staat in België wordt ingevoerd, kan hij niet met gemeenschappelijke accijns en met gemeenschappelijke aanvullende accijns worden belast die op niet-mousserende wijn van toepassing zijn. »

ART. 2

Dit Protocol zal worden bekrachtigd. Het zal in werking treden de eerste dag van de tweede maand volgend op de uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden, welke te Brussel zal plaatshebben. Het zal in werking treden op 17 januari 1976.

DEUXIEME PROTOCOLE

portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, établie conformément à l'article XXIII du Protocole de révision signé à Bruxelles le 29 janvier 1963.

Sa Majesté le Roi des Belges

et

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Considérant que l'article XXIII du Protocole portant révision des conventions instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise a chargé les Gouvernements des Hautes Parties Contractantes d'établir de commun accord un texte coordonné de l'ensemble des dispositions formant l'Union économique, sous le titre « Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise ».

Vu la nécessité d'adapter l'article 6, alinéa 3, de cette Convention au Règlement (CEE) n° 3310/75 du Conseil des Communautés européennes du 16 décembre 1975 et à l'application, par la Belgique depuis le 17 janvier 1976, dans le cadre de l'Union économique Benelux, d'un droit d'accise complémentaire en plus du droit d'accise et du droit d'accise supplémentaire « vin non mousseux » dont sont passibles les boissons fermentées de fruits, mousseuses ou non, tant indigènes qu'étrangères.

Ont désigné à cet effet leurs plénipotentiaires, lesquels, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE 1^{er}

L'article 6, alinéa 3, de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, est remplacé par les dispositions ci-après :

« 3. Les vins naturels non mousseux fabriqués au Grand-Duché de Luxembourg conformément aux dispositions légales et réglementaires de ce pays à l'aide de raisins frais qui y ont été récoltés, ne peuvent y être grevés d'aucun droit d'accise. Si ces vins sont introduits en Belgique à l'état non mousseux ou mousseux, ils ne peuvent pas être grevés du droit d'accise et du droit d'accise supplémentaire communs applicables aux vins non mousseux. »

ART. 2

Le présent Protocole sera ratifié. Il entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suivra l'échange des instruments de ratification, lequel aura lieu à Bruxelles. Il prendra effet le 17 janvier 1976.

Ten blijk waarvan de gevolmachtigden, hiertoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend en het van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te Luxemburg op 19 oktober 1976, in tweevoud, in de Franse en in de Nederlandse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk België,

R. VAN ELSLANDE.

Voor het Groothertogdom Luxemburg,

G. THORN.

En foi de quoi les plénipotentiaires, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à Luxembourg, le 19 octobre 1976, en double exemplaire, en langue française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique,

R. VAN ELSLANDE.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg,

G. THORN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e april 1979 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het Tweede Protocol, ondertekend te Luxemburg op 19 oktober 1976, houdende wijziging van de Gekoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt overeenkomstig artikel XXIII van het Protocol houdende herziening, ondertekend te Brussel op 29 januari 1963 », heeft de 16e mei 1979 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : P. TAPIE, kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU en Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON en F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditor.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 avril 1979, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation du Deuxième Protocole, signé à Luxembourg le 19 octobre 1976, portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, établie conformément à l'article XXIII du Protocole de révision signé à Bruxelles le 29 janvier 1963 », a donné le 16 mai 1979 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,

H. ROUSSEAU et Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,

R. PIRSON et F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
P. TAPIE.